

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 39 (1930)  
**Heft:** 24

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Verkehr

### Bahnen

**Schmalspurige Visp-Brig.** In Anwesenheit erster staatlicher und kirchlicher Würdenträger ist am 5. Juni die neue Linie Visp-Brig in Betrieb genommen und damit der Schlussstein im grossen schweizer. Schmalspurnetz des Alpengebietes gesetzt worden. Die neue Strecke verbindet bekanntlich die Visp-Zermatt mit der Furkabahn, womit nunmehr der direkte Verkehr zwischen den beiden alpinen Fremdenplätzen Zermatt und St. Moritz hergestellt ist.

### Kühlwagen auf den Schweiz. Bundesbahnen.

(Mitget.) Der letztjährige Versuch der Société de Gares Frigorifiques in Genf-Cornavin, an deren Kapital die Bundesbahnen in bedeutendem Masse beteiligt sind, Fleisch und andere leicht verderbliche Waren durch Kühlwagen auf der Strecke Zürich-Genf zu befördern, hatte im Verlauf des vergangenen Sommers einen so erfreulichen Umfang angenommen, dass dieser Sonderdienst auch in diesem Jahr wieder durchgeführt wird. Seit 19. Mai fahren deshalb regelmässig jeden Tag unter Aufnahme der mit den entsprechenden Anschlusszügen in Zürich eintreffenden Sendungen Kühlwagen der genannten Gesellschaft um 12.18 Uhr ab Zürich in der Richtung Bern-Genf, wobei die in Aarau, Olten, Langenthal, Burgdorf, Bern und Fribourg aus der Umgebung angelegten Waren ebenfalls in die Kühlwagen eingeladen werden. Ankunft in Genf 1.15 Uhr früh.

Die besonderen Taxen für die Benützung der Kühlwagen, in denen die Lagerung in den Kühlräumen der Gesellschaft in Genf während 24 Stunden inbegriffen ist, sind gegenüber dem Vorjahr wesentlich ermässigt worden. In umgekehrter Richtung fährt ein Kühlwagen ab Genf 0.25 Uhr und kommt in Zürich um 6.33 Uhr morgens an.

Die Lebensmittelsendungen sind ordnungsgemäss zu verpacken. Für Zürich und Genf wird eine Ausnahme gemacht; an diesen beiden Orten kann z. B. Fleisch offen eingeladen werden. Es ist zu hoffen, dass diese zeitgemässe Vorkehr für den Transport leicht verderblicher Waren auch vermehrte Berücksichtigung findet.

### Die Betriebseinnahmen der schweizerischen Eisenbahnen

erzielten im ersten Quartal 1930 folgende Entwicklung: bei den Bundesbahnen sind die Einnahmen aus dem Personenverkehr um 426,180 Franken oder 1.4% höher als im ersten Quartal 1929; diejenigen aus dem Güterverkehr sind um 1,352,977 Fr. oder 2.5% zurückgegangen; die verschiedenen Einnahmen haben eine Steigerung um 132,218 Fr. oder 1.9% erfahren. Die Gesamteinnahmen weisen einen Rückgang um 794,573 Franken oder 0.9% auf.

Auch die privaten Normalspurbahnen haben schlecht abgeschnitten. Die Einnahmen aus dem Personenverkehr weisen allerdings nur einen Rückgang um 0.1% auf; dagegen sind die Ein-

nahmen aus dem Güterverkehr um 2% zurückgegangen und diejenigen verschiedener Natur um 7.3%. Der Totalausfall beträgt 1.3%.

Noch ungünstiger stellt sich die Rechnung für die Schmalspurbahnen, die im Personenverkehr 2.3%, im Güterverkehr 1.2%, bei den Verschiedenen Einnahmen 7.7% und total 2% verloren haben.

Insgesamt haben die schweiz. Eisenbahnen im 1. Quartal 1930 129,809,290 Franken eingenommen, wovon genau  $\frac{1}{4}$  auf die SBB entfielen. Die Einnahmen aus dem Personenverkehr beliefen sich auf 52,814,638 Fr., diejenigen aus dem Güterverkehr auf 60,698,465 Fr. und die Verschiedenen Einnahmen auf 7,296,187 Franken. Insgesamt sind die Einnahmen gegenüber der entsprechenden Zeit des Vorjahres um etwas mehr als eine halbe Million Franken zurückgegangen. (mr)

**Oberengadiner Bergbahnen.** (lr.) Die Drahtseilbahnen St. Moritz-Chantarella, Chantarella-Corviglia und die Muottas-Muraig-Drahtseilbahn nehmen ihren regelmässigen Sommerbetrieb am 15. Juni wieder auf. Auf das selbe Datum wird auch das Zollamt St. Moritz geöffnet.

**Visp-Zermatt-Bahn.** Nachdem auf den 1. Mai eine Reduktion der Personentaxen 2. Klasse erfolgte, hat die Verwaltung dieser Bahn auf 1. Juni eine Neuausgabe ihres Gütertarifes publiziert, welche die meisten Gütertaxen wesentlich herabsetzt und eine neue Liste von Gütern enthält, die zum billigeren Tarif abgefertigt werden. Für ganze Wagenladungen sind die Frachtsätze um 25 Prozent herabgesetzt worden. Die Ansätze für die neueröffnete Verbindungsstrecke Visp-Brig sind in der Neuausgabe ebenfalls enthalten.

### Werbeliteratur

„Das Berner Oberland“, von Johannes Jegerlehner, 63 Seiten, mit 46 Abbildungen, darunter 21 in Doppeltondruck und einer Übersichtskarte. — Verlag Velhagen und Klasing, Bielefeld und Leipzig.

Dem bekannten Verlag, dessen Monatshefte stets eine besondere Vorliebe für unsere Schweizerländer, seine Eigenart und Naturschönheiten verraten, ist es gelungen, einen Schweizer Schriftsteller von Ruf zur Textbearbeitung dieses wirklich gediegenen Bändchens zu gewinnen. Es ist denn auch ein „Hohelied“ auf das Berner Oberland geworden, das eines besonders Eindruckes bei der Leserschaft, beim Reisepublikum nicht verfehlen dürfte, zumal neben dem originellen Text auch der Bilderschmuck ganz vorzüglich ist. — Wir wünschen dem Werk recht viele Leser auch in Hotelkreisen.

**Rundreisen in der Schweiz.** (S. V. Z.) Auch dieses Jahr sind vom Publizitätsdienst der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern verschiedene Broschüren über Ausflüge mit Bahn, Schiff und Postauto herausgegeben worden und zwar bis jetzt von folgenden Stationen aus: Basel, Bern, Biel, La Chaux-de-Fonds, Genf, Lausanne, Luzern, Montreux, Neuchâtel, St. Gallen, Winterthur und Zürich. Einzelne Broschüren werden von der Schweizerischen Verkehrszentrale in Zürich kostenlos abgegeben. Für grössere Sendungen wende man sich direkt an den Publi-

zitätsdienst der Schweizerischen Bundesbahnen in Bern.

### Fremdenfrequenz

**Zürich.** Laut Mitteilung des Stat. Amtes sind im Monat April 29,533 fremde Gäste in Zürich abgestiegen (April 1929: 27,823) mit 77,619 Logiernächten (75,957). Die durchschnittliche Bettenbesetzung betrug 65 Prozent. — Im Berichtsmontat wurden 14,750 einheimische Gäste gezählt, 1000 weniger als vor Jahresfrist. Andererseits kamen 8550 Besucher aus Deutschland gegenüber 9000 im Vorjahr, so dass der Ausfall bei den Einheimischen durch den vermehrten Zustrom aus Deutschland mehr als wettgemacht wird. Der Rest der Mehrfrequenz wurde in der Hauptsache von Grossbritannien, Österreich, Belgien und Frankreich bestritten. Aus Frankreich sind 2000 Gäste zugereist, aus Österreich 950, aus Grossbritannien 650, aus Italien 600 und aus Nordamerika 550.

### Vermischtes

#### Hotelwirtschaft im Rundfunk.

Die Hausverwalterin des grossen Hotels Commodore in New York, Mrs. Caroll, sprach im Rundfunk dieser Tage über Haushaltung und Verpflegung im Hotel. Der auch in der Presse beifällig aufgenommene Rundfunkvortrag war im Rahmen der Werbung gedacht, mit der die amerikanischen Hoteliers das Publikum zu verstärkter Ausnützung der Vorteile des Hotels erziehen wollen.

#### Kapitalwert der amerikanischen Hotellerie.

K. In der Mainnummer der amerikanischen Zeitschrift „Motorist“ veröffentlicht der Herausgeber des Jahrbuches der Hotelindustrie der Ver. Staaten, Charles B. Bowne, eine Zusammenstellung, aus der sich ergibt, dass die Kapitalinvestierung in der Hotelindustrie der Ver. Staaten 5 624 Millionen Dollar beträgt. Gezählt wurden bei der diesmaligen Industriezählung 26 844 Hotels.

#### Badewagen im Expresszug.

Eine weitere Bequemlichkeit für die Reisenden soll in nächster Zeit im „Paris-Rom-Express“ geschaffen werden, indem der Zug einen Badewagen erhält, der mit sechs Hektoliter Wasser ausgestattet wird und mit der Lokomotive in Verbindung steht, also stets Warmwasser führt. Das Wasser kann nach Bedarf auf den Stationen nachgefüllt werden.

#### Die Pflanzenkost im Restaurant des amerikanischen Capitols.

Das Restaurant des amerikanischen Bundesparlaments in Washington, Capitol genannt, hat in der letzten Zeit viele Parlamentarier zu verköstigen, die nur noch Pflanzendiet kennen. Mehr als 80 Kongressmitglieder gehören zu diesen Fleischverächtern, für die zur Auswahl in der Regel etwa 40 Gemüsegerichte zur Verfügung stehen. Als Getränk wählen die Befolger dieser Diät meistens Buttermilch.

### Woher stammt der Name Hotel „Bristol“?

Entgegen der bisherigen Lesart, wonach der Name von der Stadt Bristol abgeleitet wird und quasi „Endpunkt“ oder „Ziel“ bedeuten soll, behauptet nun ein Korrespondent der Londoner „Morning Post“, ein Earl of Bristol sei Verursacher dieser Firmabezeichnung. Dieser Graf soll im 18. Jahrhundert grosse Reisen unternommen und auch wiederholt auf dem europäischen Kontinent längere Zeit sich aufgehalten haben. Dabei habe er an den primitiven Einrichtungen seiner Absteigequartiere sehr oft Kritik geübt und Anregungen für Verbesserungen gemacht. Eine Reihe von Hoteliers hätten diese Ratschläge Folge geleistet, dabei geschäftlich gut abgeschnitten und aus Dankbarkeit ihre Häuser nach dem Lord benannt. — Warum auch nicht?

### „Der Steuerspitzel“ in Badeorten.

(O. T.) Die Zeitschrift „Deutsche Hotel-Nachrichten“ brachte in ihrer Nr. 16 vom 22. Febr. 1930 unter der Überschrift: „Der Steuerspitzel in Badeorten“ eine Mitteilung, die bei den Verkehrinteressenten Deutschlands kein geringes Befremden hervorgerufen haben dürfte. Aus interessierten Kreisen sei wiederholt Klage darüber geführt worden, dass die Finanzämter Steuerspitzel in die Badeorte entsenden, um dort Gäste darauf zu beobachten, ob sie Ausgaben machen, die mit ihren Angaben über ihr Einkommen gegenüber der Steuerbehörde im Widerspruch stehen. Kürzlich sei vor dem Reichsgericht ein Prozess zu Ende geführt worden, den ein Steuerspion angestrengt hatte. Aus den bezüglichen Prozessverhandlungen sei hervorgegangen, dass tatsächlich alle deutschen Finanzämter Steuerspione in ihrem Dienste haben, deren Haupttätigkeit in der Überwachung von Gästen in Badeorten bestehe, um bestimmte zahlenmässige Angaben darüber zu gewinnen, welchen Aufwand die Betreffenden machen, offenbar zum Zwecke der Denunziation an die Steuerbehörde.

Wenn diese Angaben zutreffend sind, so liegt in dem Vorgehen der deutschen Finanzämter eine schwere Schädigung des Fremdenverkehrs. Die natürliche Folge davon wird sein, dass der deutsche Reisende, der es sich irgend leisten kann, solche Kurorte aufsucht, in denen eine Bespitzelung nicht möglich ist, also seinen Kuraufenthalt im Ausland verbringt, womit dem Fremdenverkehr im Inland schlecht gedient wäre.

### Fragekasten

**Hotel-Architekten.** — Zwecks Um- und Ausbaus meines im Ausland gelegenen Hotels bedarf ich des Ratschlags eines Architekten und ersuche daher meine Kollegen um Angabe von Adressen bekannt tüchtiger Spezialisten im Hotelbau, sei es in der Schweiz oder in Deutschland. Für gefl. Antworten zum voraus besten Dank. A. C. r.

Redaktion — Rédaction

Dr. Max Riesen

A. Matti

Ch. Magne

# Keller-Trüb Sohn, Kochherd-Fabrik, Zürich

## Spezialfabrik für

### Kochherdanlagen

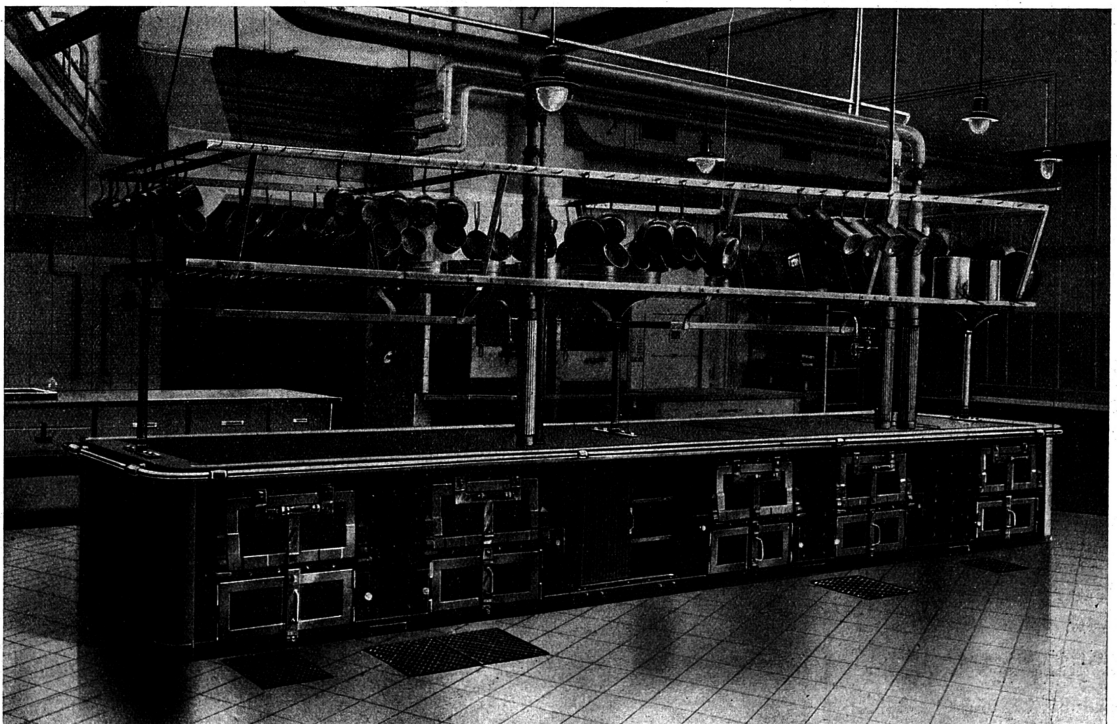
für Hotels  
und Restaurants.

### Grill- u. Spiessanlagen

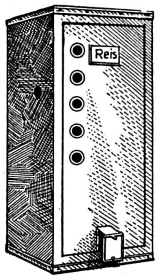
für Koks- und  
Holzkohlenfeuerung.

### Wärmetische

mit Warmwasser  
vom Kochherd  
oder durch die  
abgehenden  
Rauchgase erwärmt.



Grand Hotel Dolder, Zürich



Unsere  
**hygienischen  
Vorratskasten**

aus galv. Blech, fein lackiert, entsprechen der Lebensmittelverordnung zum Aufbewahren von Kolonialwaren, Teigwaren, Salz und Mehl. Absoluter Schutz vor Staub, Mäusen, Ungeziefer etc.

Besuchen Sie uns an der  
„ZIKA“ Halle 1, Stand 1508

**Christen & Co. Bern**

Telephon: Bollwerk 5611



**Fracks**  
für Kellner  
**Gehrocke**  
für Concierge  
**Jaquette**  
für Sekretäre

erhalten Sie günstig bei

**S. Meth**

Hottingen 52.03  
Zürich  
Limmatquai 58  
Entresol (kein Laden)  
Unverbindlicher  
Besuch m. Stoffmuster

**Maitre d'hôtel**

Je cherche pour mon maitre d'hôtel, parlant les 3 langues, recommandable sous tous les rapports, un emploi pour la prochaine saison d'hiver. Offres sous chiffre D. G. 2054 à la Revue Suisse des Hôtels, à Bâle 2.

Hotelfachmann (Bläser), 27 Jahre, repräsentabel, 3 Hauptsprachen mächtig, Referenzen erster Häuser, sucht Posten als

**Empfangschef  
Geschäftsführer  
Kassier**

Gefl. Angebote unt. Chiffre V.M. 2399 an die Schweizer-Hotel-Revue, Basel 2.

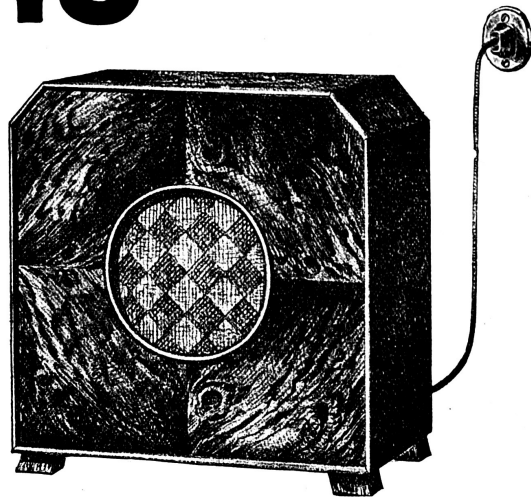
Inserieren bringt Erfolg!

**Brighton**

English Family receives  
foreign students

Daily lessons. Terms 50 shillings per week. Galloway, 29 Clifton Terrace and 6, Stone Street, Brighton.

**L48**



**Der elektrodynamische  
LAUTSPRECHER**

mit eingebautem Netzanschluß u. Kraftverstärker

Das ideale Konzertinstrument für Hotels, Restaurants, Cafés usw. An jeden Grammophon- und Radioapparat anschliessbar, ohne Batterien, nur für Lichtnetzanschluss. Zu beziehen durch die Fachgeschäfte. Verlangen Sie Prospekte. Unverbindliche Auskunft durch die General-Vertretung für die Schweiz:

**BANSI-AMMANN · Zürich 2**

Spezial-En gros-Haus für elektrodynamische Konzert-Anlagen, Tödistrasse 9 (beim Kursaal) - Telephon Uto 76.66 - Daselbst: Permanente Ausstellung

**Naturgetreue Musik**

Katalog: „Unsichtbare Musik“ und „Elektrodynamische Konzerte“ soeben erschienen

**ZIKA AUSSTELLUNG**

BESICHTIGEN SIE UNSEREN STAND No. 1622 IM BOULEVARD ESCOFFIER LINKS NEBEN EINGANG ZUM RESTAURANT FRANÇAIS ODER BESUCHEN SIE DIE MUSIK-APPARATE-AUSSTELLUNG TODISTRASSE 9, ZÜRICH 2 (BEIM KURSAAL AM ALPENQUAI)

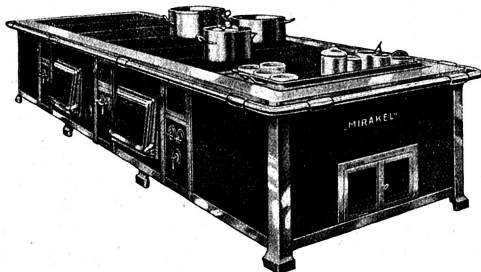
Kauft bei den Inserenten der Schweizer Hotel-Revue

„Revue“-Inserate sind nie erfolglos!

Der neue  
**SOLOTHURNER**  
Restaurations-Gasherd

SYSTEM

**„MIRAKEL“**



Der ideale Gasherd mit geschlossener Kochfläche

Verlangen Sie den ausführlichen Spezial-Prospekt

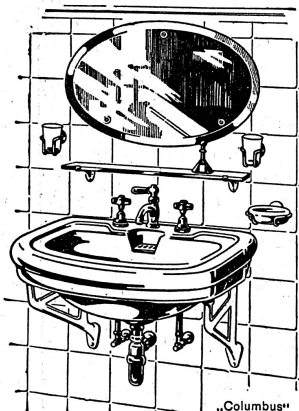
**Schweizer. Gasapparate-Fabrik  
Solothurn**

**Ihr Hotel ist stets  
besetzt**

wenn Sie in Ihren Zimmern Waschtische mit fließendem temperiertem Wasser haben

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Aktien-Gesellschaft  
Fabrik sanitärer Einrichtungen



„Columbus“

**Votre hôtel sera  
toujours au complet**

■ les lavabos avec eau courante et tempérée sont installés dans toutes vos chambres

**BAMBERGER, LEROI & CO., ZÜRICH**

Société Anonyme  
Fabrication d'appareils sanitaires

**Direktor**

für ein modern. Familienhotel mit Jahresrestaurant nach

**St. Moritz-Dorf gesucht**

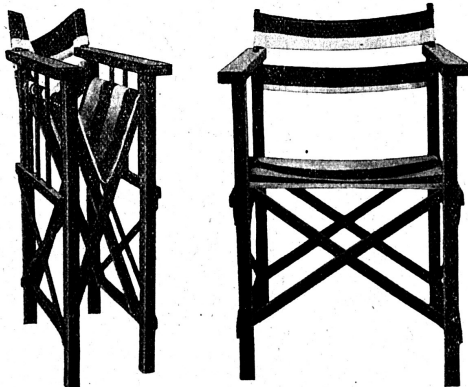
Es werden nur sprachkundige, im Fach durchaus bewanderte Bewerber, mit ersten Referenzen berücksichtigt. Offerten unter Chiffre F R 2392 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Aeusserst praktischer und bequemer

**Veranda- & Garten-Sessel  
in Hartholz**

Modell gesetzlich geschützt

Modell gesetzlich geschützt



In rot, blau, grau, weiss und grün, Ripolin lackiert

**F. Glauser & Co Interlaken**

SPEZIALGESCHAFT FÜR HOTEL-EINRICHTUNGEN



mit  
**Argo Silberbad**

In über 6000 Hotels und Restaurants glänzend bewährt

Generalvertretung für die ganze Schweiz:

**Th. Meyer-Buck Sohn & Co Zürich 1**

Porzellan — Kristall — Metallwaren

## Ein interessantes Gerichtsurteil

Ein Dachdecker stürzte infolge Bruchs eines Hakens zu Tode. Der Hausbesitzer hatte das Haus kurz vorher erworben; der Zustand des Hakens war ihm erklärlicherweise unbekannt. Trotzdem wurde er zur Zahlung von Fr. 5400 Schadenersatz (mit Zinsen und Kosten zusammen Fr. 8000) an die Witwe des Dachdeckerarbeiters verurteilt.

Eine Haftpflicht-Versicherung bei der „Zürich“ kostet wenig und schützt Sie vor allen finanziellen Folgen von Schadenersatzansprüchen.

Verlangen Sie unverbindliche und kostenlose Beratung

von der



**„ZÜRICH“ Allgem. UNFALL**  
und Haftpflicht-Versicherungs-Aktiengesellschaft  
Generaldirektion in ZÜRICH Mythenquai 2

Vergünstigungen gemäß Vertrag mit dem Schweizer Hotelier-Verein beim Abschluß von Unfall- und Haftpflicht-Versicherungen



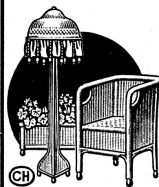
Ob Grossfaçaden-, Villen- oder Chalet-Stil

### Holzrolläden

gehören zu jedem bessern Hotel. Nicht nur an Neubauten, sondern auch an schon längst bestehenden, älteren Häusern lassen sich unsere beleuchteten, autom. Rolljalousien anbringen und gestalten so den ganzen Eindruck freundlicher und moderner. Verlangen Sie Prospekte und Preise direkt von der Fabrik

**HARTMANN & Co.**  
BIEL - BIENNE

### Rohrmöbel



von **Cuenin-Hüni & Cie.**  
Rohrmöbelfabrik  
Kirchberg (Kt. Bern)  
Filiale in Brugg (Aargau)  
Gegründet 1884. Kataloge

### Kontroll-Kassen

„National“, vollautomatische Mehrzählerkassen u. Spartenkassen, mit doppelter Garantie

### Preis-Abbau!

im Kontrollkassenhaus **G. Brenner, Zürich**

Seefeldstrasse 99  
Kunden-Verzeichnis steht zur Verfügung!  
Auch Vermietung mit Kaufrecht!



ASTRA  
LA NEIGE  
ORO  
NUSSGOLD  
PICO  
LORA  
VIOLA  
PALMINA  
KRAFT  
STELLA  
PURINA

## Ein Meisterkoch

weiss, dass er seinen Ruhm zum grossen Teil dem verwendeten Material zu verdanken hat. Er braucht nur feine, edle Speisefette, denn diese sind es vor allem, die den Geschmack seiner Gerichte in vollkommener Weise zur Geltung bringen. Dabei wird das Kochen erst noch sparsamer. Lernen Sie von Meistern des Faches und kochen Sie mit oben angeführten Speisefetten!

## Verchromung

in dauerhaftem Hochglanz von allen Metallgegenständen

## Rostfrei machen

von gebrauchten Stahlmessern garantiert scharf geschliffen, spiegelglanz poliert

nach anerkannt bewährtem Spezialverfahren

## Metall-Verchromung

Aktiengesellschaft

## Oerlikon

Telefon: Limmat 84-35



## 1000 Wünsche

anspruchsvoller Gäste hat die Hotelküche das Jahr hindurch zu befriedigen. Ihre Erfüllung begründet den guten Ruf des Hauses. Maggi's Würze sei drum stets zur Hand; sie gibt Suppen, Saucen, Gemüsegerichten und Salaten augenblicklich vollendeten Wohlgeschmack und schafft zufriedene Kundschaft.



## MAGGI'S WÜRZE

für jede Hotel- und Restaurationsküche!

**„PERL“**  
Elektromotor-Kaffeemühle  
beehrt sich —

sich den Herren Hoteliers, den Herren Restaurant und Kaffeehaus-Besitzern als wirksame Maschinenhilfe im Küchenbetrieb vorzustellen.

Wenn Sie guten Kaffee servieren und sich dadurch treue Gäste sichern wollen, dann nehmen Sie meine Dienste in Anspruch!

Auf der Intern. Kochkunst-Ausstellung in Zürich (ZIKA) bin ich in **Halle I, Stand 1505**, im Betrieb zu besichtigen. — Sonst verlangen Sie sofort den Prospekt K H e von den

**Apparate- u. Maschinenfabriken Uster**  
vormals Zellweger A.-G.  
**USTER (Zürich)**

Halle I  
Stand Nr. 1505

## Inserieren bringt Gewinn!

**Diese Schutzwand**  
ist aus **Glanz-Eternit**.

Wohnliche Wirkung  
Sehr sauber  
Dauerhaft  
Leicht zu reinigen  
Einfach zu montieren  
Vorteilhaft im Preis  
Offerte und Muster durch

**GLANZ-ETERNIT A.G. NIEDERURNEN.**

**A. MAEDER SÖHNE**  
**Blockfabrik Lichtensteig**  
TELEPHON 11

Spezialfabrik für perforierte u. nummerierte Drucksachen  
Hauptsächlich Grossaufträge

## TEE RIKLI

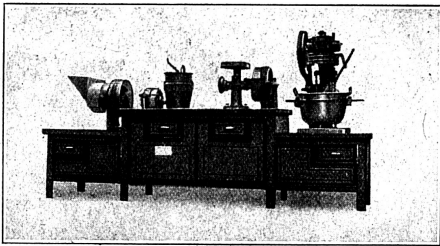
Firma: **A. Rikli-Egger, Tee-Import en gros, Frutigen**  
Direkteste Verbindung mit den Produzentenländern

**Altbekanntes Tee-Spezialhaus**  
für feine und feinste Mischungen für Hotels und Tea-Rooms

Neue elektr. Misch-, Sieb-, und Vakuumentstaubungsanlage (800 kg Tageskapazität)

Verzolltes Schweizerlager: Frutigen  
Transitlager: Hamburg Freihafen  
Original-Kisten ab Hafen franko verzollt jede S.B.S. Station  
Mischungen ab Lager Frutigen - Telefon 111

*Elektrisch betriebene*  
**Küchenmaschinenanlagen**



Geliefert an Hotel Viktoria, Villars sur Ollon

für Hotels, Restaurants, Cafés, Casinos etc.  
Besonders solid gebaut, von großer Leistungsfähigkeit.

Jede gewünschte Zusammenstellung möglich, den Raumverhältnissen angepasst.

Pläne, Kostenvorschläge unverbindlich.

**Schwabenland & Co. A.-G. Zürich**  
St. Peterstrasse 17 Telephone Uto 37.40

ERSTES HAUS FÜR MODERNE GROSSKÜCHEN-EINRICHTUNGEN

**ZIKA: STAND 1545, HALLE II**

DIE NEUESTEN

**VOGA**

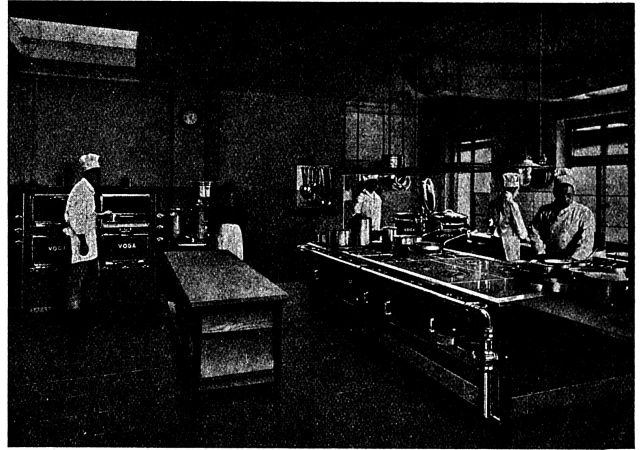
**Großküchenapparate**

H. VOGT-GUT A.-G. ARBON an der

**ZIKA**

bringen neuerdings  
den Beweis ihrer

**Höchstleistung - Wirtschaftlichkeit - Solidität**



Bahnhofbuffet S. B. B. Chur

Der VOGA-Pressluft-Gasherd ist dem besten Kohlenherd an Heizkraft und Leistungsfähigkeit ebenbürtig \* Ein VOGA-Pressluft-Gasherd steht in der Schweiz. Hotel-Küche, ein VOGA-Restaurationsherd steht in der Fischküche in Betrieb

# ZIKA-BESUCHER

Der Muster-Hotelbetrieb arbeitet an  
der Ausstellung mit folgenden

## **SIEMENS-ANLAGEN:**

**Elektr. Fernthermometeranlage**

**Elektrische Uhrenanlage**

**Elektrische Lichtsignalanlage**

**Elektr. Personensuchanlage**

**Hausrohrpostanlage**

# SIEMENS E. A. G.

**ZÜRICH**

**Abteilung Siemens & Halske**

**LAUSANNE**